

5. CONVENTION SUR L'INTERDICTION DE L'EMPLOI, DU STOCKAGE, DE LA PRODUCTION ET DU TRANSFERT DES MINES ANTIPERSONNEL ET SUR LEUR DESTRUCTION

Oslo, 18 septembre 1997

ENTRÉE EN VIGUEUR: 1 mars 1999, conformément au paragraphe 1 de l'article 17.

ENREGISTREMENT: 1 mars 1999, No 35597.

ÉTAT: Signataires: 133. Parties: 164.

TEXTE: Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 2056, p. 211; C.N.163.2003.TREATIES-2 du 3 mars 2003 (Proposition de corrections de l'original de la Convention (texte authentique arabe)] et C.N.270.2003.TREATIES-4 du 7 avril 2003 (acceptation).

Note: La Convention susmentionnée a été conclue à Oslo le 18 septembre 1997 par la Conférence diplomatique sur l'interdiction totale des mines terrestres antipersonnel. Conformément à son article 15, la Convention a été ouverte à la signature de tous les États à Ottawa, Canada, du 3 décembre 1997 au 4 décembre 1997, et restera par la suite ouverte au Siège des Nations Unies à New York jusqu'à son entrée en vigueur. Par résolution [52/38/A](#) l'Assemblée générale des Nations Unies a salué la conclusion de la Convention à Oslo et prié le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies d'assurer l'assistance voulue et les services éventuellement nécessaires pour qu'il puisse accomplir les tâches qui lui sont confiées aux termes de la Convention.

<i>Participant</i>	<i>Signature</i>	<i>Ratification, Acceptation(A), Approbation(AA), Adhésion(a), Succession(d)</i>	<i>Participant</i>	<i>Signature</i>	<i>Ratification, Acceptation(A), Approbation(AA), Adhésion(a), Succession(d)</i>
Afghanistan.....		11 sept 2002 a	Brésil.....	3 déc 1997	30 avr 1999
Afrique du Sud.....	3 déc 1997	26 juin 1998	Brunéi Darussalam	4 déc 1997	24 avr 2006
Albanie.....	8 sept 1998	29 févr 2000	Bulgarie	3 déc 1997	4 sept 1998
Algérie	3 déc 1997	9 oct 2001	Burkina Faso.....	3 déc 1997	16 sept 1998
Allemagne.....	3 déc 1997	23 juil 1998	Burundi	3 déc 1997	22 oct 2003
Andorre.....	3 déc 1997	29 juin 1998	Cabo Verde	4 déc 1997	14 mai 2001
Angola	4 déc 1997	5 juil 2002	Cambodge.....	3 déc 1997	28 juil 1999
Antigua-et-Barbuda	3 déc 1997	3 mai 1999	Cameroun.....	3 déc 1997	19 sept 2002
Argentine	4 déc 1997	14 sept 1999	Canada	3 déc 1997	3 déc 1997
Australie.....	3 déc 1997	14 janv 1999	Chili	3 déc 1997	10 sept 2001
Autriche	3 déc 1997	29 juin 1998	Chypre	4 déc 1997	17 janv 2003
Bahamas.....	3 déc 1997	31 juil 1998	Colombie	3 déc 1997	6 sept 2000
Bangladesh.....	7 mai 1998	6 sept 2000	Comores.....		19 sept 2002 a
Barbade.....	3 déc 1997	26 janv 1999	Congo.....		4 mai 2001 a
Bélarus		3 sept 2003 a	Costa Rica.....	3 déc 1997	17 mars 1999
Belgique.....	3 déc 1997	4 sept 1998	Côte d'Ivoire	3 déc 1997	30 juin 2000
Belize.....	27 févr 1998	23 avr 1998	Croatie	4 déc 1997	20 mai 1998
Bénin.....	3 déc 1997	25 sept 1998	Danemark.....	4 déc 1997	8 juin 1998
Bhoutan.....		18 août 2005 a	Djibouti	3 déc 1997	18 mai 1998
Bolivie (État plurinational de).....	3 déc 1997	9 juin 1998	Dominique	3 déc 1997	26 mars 1999
Bosnie-Herzégovine	3 déc 1997	8 sept 1998	El Salvador	4 déc 1997	27 janv 1999
Botswana	3 déc 1997	1 mars 2000	Équateur.....	4 déc 1997	29 avr 1999
			Érythrée		27 août 2001 a

<i>Participant</i>	<i>Signature</i>	<i>Ratification, Acceptation(A), Approbation(AA), Adhésion(a), Succession(d)</i>		<i>Participant</i>	<i>Signature</i>	<i>Ratification, Acceptation(A), Approbation(AA), Adhésion(a), Succession(d)</i>	
Espagne.....	3 déc 1997	19 janv	1999	Malaisie	3 déc 1997	22 avr	1999
Estonie		12 mai	2004 a	Malawi	4 déc 1997	13 août	1998
Eswatini	4 déc 1997	22 déc	1998	Maldives	1 oct 1998	7 sept	2000
État de Palestine.....		29 déc	2017 a	Mali.....	3 déc 1997	2 juin	1998
Éthiopie.....	3 déc 1997	17 déc	2004	Malte.....	4 déc 1997	7 mai	2001
Fidji.....	3 déc 1997	10 juin	1998	Maurice ¹	3 déc 1997	3 déc	1997
Finlande		9 janv	2012 a	Mauritanie.....	3 déc 1997	21 juil	2000
France	3 déc 1997	23 juil	1998	Mexique.....	3 déc 1997	9 juin	1998
Gabon.....	3 déc 1997	8 sept	2000	Monaco	4 déc 1997	17 nov	1998
Gambie.....	4 déc 1997	23 sept	2002	Monténégro ²		23 oct	2006 d
Ghana.....	4 déc 1997	30 juin	2000	Mozambique	3 déc 1997	25 août	1998
Grèce.....	3 déc 1997	25 sept	2003	Namibie	3 déc 1997	21 sept	1998
Grenade.....	3 déc 1997	19 août	1998	Nauru		7 août	2000 a
Guatemala.....	3 déc 1997	26 mars	1999	Nicaragua.....	4 déc 1997	30 nov	1998
Guinée.....	4 déc 1997	8 oct	1998	Niger.....	4 déc 1997	23 mars	1999
Guinée-Bissau.....	3 déc 1997	22 mai	2001	Nigéria		27 sept	2001 a
Guinée équatoriale.....		16 sept	1998 a	Nioué	3 déc 1997	15 avr	1998
Guyana.....	4 déc 1997	5 août	2003	Norvège	3 déc 1997	9 juil	1998
Haïti	3 déc 1997	15 févr	2006	Nouvelle-Zélande	3 déc 1997	27 janv	1999
Honduras.....	3 déc 1997	24 sept	1998	Oman		20 août	2014 a
Hongrie	3 déc 1997	6 avr	1998	Ouganda.....	3 déc 1997	25 févr	1999
Îles Cook.....	3 déc 1997	15 mars	2006	Palaos.....		19 nov	2007 a
Îles Marshall	4 déc 1997			Panama.....	4 déc 1997	7 oct	1998
Îles Salomon	4 déc 1997	26 janv	1999	Papouasie-Nouvelle- Guinée.....		28 juin	2004 a
Indonésie.....	4 déc 1997	16 févr	2007	Paraguay	3 déc 1997	13 nov	1998
Iraq.....		15 août	2007 a	Pays-Bas (Royaume des) ³	3 déc 1997	12 avr	1999 A
Irlande.....	3 déc 1997	3 déc	1997	Pérou.....	3 déc 1997	17 juin	1998
Islande.....	4 déc 1997	5 mai	1999	Philippines	3 déc 1997	15 févr	2000
Italie	3 déc 1997	23 avr	1999	Pologne	4 déc 1997	27 déc	2012
Jamaïque.....	3 déc 1997	17 juil	1998	Portugal.....	3 déc 1997	19 févr	1999
Japon.....	3 déc 1997	30 sept	1998 A	Qatar	4 déc 1997	13 oct	1998
Jordanie.....	11 août 1998	13 nov	1998	République centrafricaine		8 nov	2002 a
Kenya.....	5 déc 1997	23 janv	2001	République démocratique du Congo.....		2 mai	2002 a
Kiribati.....		7 sept	2000 a	République de Moldova.....	3 déc 1997	8 sept	2000
Koweït		30 juil	2007 a	République dominicaine.....	3 déc 1997	30 juin	2000
Lesotho	4 déc 1997	2 déc	1998	République tchèque	3 déc 1997	26 oct	1999
Lettonie.....		1 juil	2005 a				
Libéria.....		23 déc	1999 a				
Liechtenstein.....	3 déc 1997	5 oct	1999				
Lituanie.....	26 févr 1999	12 mai	2003				
Luxembourg.....	4 déc 1997	14 juin	1999				
Macédoine du Nord		9 sept	1998 a				
Madagascar	4 déc 1997	16 sept	1999				

<i>Participant</i>	<i>Signature</i>	<i>Ratification, Acceptation(A), Approbation(AA), Adhésion(a), Succession(d)</i>	<i>Participant</i>	<i>Signature</i>	<i>Ratification, Acceptation(A), Approbation(AA), Adhésion(a), Succession(d)</i>
République-Unie de Tanzanie.....	3 déc 1997	13 nov 2000	Soudan du Sud.....		11 nov 2011 d
Roumanie.....	3 déc 1997	30 nov 2000	Sri Lanka.....		13 déc 2017 a
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ⁴	3 déc 1997	31 juil 1998	Suède.....	4 déc 1997	30 nov 1998
Rwanda.....	3 déc 1997	8 juin 2000	Suisse.....	3 déc 1997	24 mars 1998
Sainte-Lucie.....	3 déc 1997	13 avr 1999	Suriname.....	4 déc 1997	23 mai 2002
Saint-Kitts-et-Nevis.....	3 déc 1997	2 déc 1998	Tadjikistan.....		12 oct 1999 a
Saint-Marin.....	3 déc 1997	18 mars 1998	Tchad.....	6 juil 1998	6 mai 1999
Saint-Siège.....	4 déc 1997	17 févr 1998	Thaïlande.....	3 déc 1997	27 nov 1998
Saint-Vincent-et-les Grenadines.....	3 déc 1997	1 août 2001	Timor-Leste.....		7 mai 2003 a
Samoa.....	3 déc 1997	23 juil 1998	Togo.....	4 déc 1997	9 mars 2000
Sao Tomé-et-Principe....	30 avr 1998	31 mars 2003	Trinité-et-Tobago.....	4 déc 1997	27 avr 1998
Sénégal.....	3 déc 1997	24 sept 1998	Tunisie.....	4 déc 1997	9 juil 1999
Serbie ⁵		18 sept 2003 a	Türkiye.....		25 sept 2003 a
Seychelles.....	4 déc 1997	2 juin 2000	Turkménistan.....	3 déc 1997	19 janv 1998
Sierra Leone.....	29 juil 1998	25 avr 2001	Tuvalu.....		13 sept 2011 a
Slovaquie.....	3 déc 1997	25 févr 1999 AA	Ukraine ^{6,7}	24 févr 1999	27 déc 2005
Slovénie.....	3 déc 1997	27 oct 1998	Uruguay.....	3 déc 1997	7 juin 2001
Somalie.....		16 avr 2012 a	Vanuatu.....	4 déc 1997	16 sept 2005
Soudan.....	4 déc 1997	13 oct 2003	Venezuela (République bolivarienne du).....	3 déc 1997	14 avr 1999
			Yémen.....	4 déc 1997	1 sept 1998
			Zambie.....	12 déc 1997	23 févr 2001
			Zimbabwe.....	3 déc 1997	18 juin 1998

Déclarations

(En l'absence d'indication précédant le texte, la date de réception est celle de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation de l'adhésion, ou de la succession.)

ARGENTINE

La République argentine déclare qu'il existe des mines antipersonnel sur son territoire, les îles Malvinas. Ce fait a été porté à la connaissance du Secrétariat général de l'Organisation des Nations Unies au moment où lui ont été communiqués les renseignements visés dans les résolutions de l'Assemblée générale 48/7, 49/215, 50/82 et 51/149 concernant l'assistance au déminage¹.

Eu égard au fait que cette partie du territoire argentin est soumise à l'occupation illégale du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la République argentine est empêchée de facto d'avoir accès, afin de s'acquitter des engagements résultant de la présente Convention, aux mines antipersonnel qui ont été posées dans les îles Malvinas.

L'Assemblée générale des Nations Unies a pris note de l'existence d'un différend au sujet de la souveraineté sur les îles Malvinas, la Géorgie du Sud et les îles Sandwich du Sud et a exhorté la République argentine et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à entamer des négociations afin de trouver, le plus rapidement possible, les moyens de régler le différend de façon pacifique et définitive, par l'entremise des bons

offices du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, lequel devra tenir l'Assemblée générale au courant des progrès réalisés (résolutions 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 et 43/25). Le Comité spécial de la décolonisation s'est exprimé dans le même sens, et il adopte chaque année une résolution dans laquelle il déclare que, pour mettre fin à cette situation coloniale, il faut régler le différend au sujet de la souveraineté de manière définitive, pacifique et négociée et demande aux deux gouvernements de reprendre les négociations à cette fin. La dernière en date de ces résolutions a été adoptée le 1er juillet 1999.

La République argentine Sandwich du Sud, ainsi que sur les espaces marins environnants qui font partie intégrante de son territoire national.

AUSTRALIE

L'Australie entend que, dans le contexte des opérations, exercices ou autres activités militaires autorisées par les Nations Unies ou menées par ailleurs conformément au droit international, la participation de la Force de défense australienne ou de citoyens ou résidents australiens à titre individuel, à de telles opérations,

exercices ou autres activités militaires menées conjointement avec les forces armées d'États non parties à la Convention qui pratiquent des activités interdites en vertu de la Convention ne sera pas, par elle-même, réputée constituer une violation de la Convention.

L'Australie entend que, relativement à l'alinéa a) de l'article premier, le mot "employer" signifie la pose physique effective de mines antipersonnel et n'englobe pas le fait de recueillir un avantage indirect ou incident procuré par les mines antipersonnel posées par un autre État ou une autre personne. À l'alinéa c) de l'article premier, l'Australie interprétera le mot "assister" comme désignant la participation physique effective et directe à toute activité interdite par la Convention, à l'exclusion du soutien indirect acceptable, comme le fait d'assurer la sécurité du personnel d'un État non partie à la Convention qui pratique de telles activités; elle interprétera le mot "encourager" comme désignant la demande effective de commettre un quelconque acte interdit par la Convention; elle interprétera le mot "inciter" comme désignant la participation active à l'utilisation de menaces ou d'incitations pour obtenir l'accomplissement d'un quelconque acte interdit par la Convention.

L'Australie entend qu'en rapport avec le paragraphe 1 de l'article 2, la définition de la "mine antipersonnel" n'englobe pas les munitions à explosion commandée.

En rapport avec les articles 4, 5, paragraphes 1 et 2, et 7, paragraphe 1, alinéas b) et c), l'Australie entend que l'expression "sa juridiction ou son contrôle" signifie dat partie ou du territoire sur lequel il exerce sa responsabilité juridique en vertu d'un mandat des Nations Unies ou d'un arrangement avec un autre État et la propriété ou la possession physique de mines antipersonnel, mais n'englobe pas l'occupation provisoire d'un territoire étranger où des mines antipersonnel ont été posées par d'autres États ou personnes, ni la présence sur un tel territoire.

CANADA

"Le Gouvernement du Canada comprend que, pour ce qui concerne les opérations, exercices ou autres activités militaires sanctionnés par les Nations Unies ou d'autre manière conformes au droit international, les Forces canadiennes ou les Canadiens qui participent à ces opérations, exercices ou autres activités militaires avec les forces armées d'États non parties à la Convention qui se livrent à des activités prohibées par celle-ci, ne seront pas réputés, du seul fait de leur participation, assister, encourager ou inciter quiconque au sens de l'article 1, paragraphe 1 (c)."

CHILI

La République du Chili déclare qu'elle s'appliquera, à titre provisoire, le premier paragraphe de l'article 1 de la Convention.

GRÈCE

La Grèce souscrit pleinement aux principes consacrés par [ladite Convention] et déclare qu'elle la ratifiera dès que les conditions nécessaires à l'application de ses dispositions pertinentes auront été réunies.

LITUANIE

La République de Lituanie souscrit aux principes et buts de [ladite] Convention et déclare que la ratification de cette Convention aura lieu dès que les conditions relatives à l'application des dispositions de la Convention seront remplies.

MONTÉNÉGR²

De ce fait, je soussigné, Goran Svilanovic, Ministre des affaires étrangères de la Serbie-et-Monténégro, déclare que, selon l'interprétation de la Serbie-et-Monténégro, le simple fait pour les forces ou pour les nationaux de la Serbie-et-Monténégro de participer à la planification ou à l'exécution d'opérations, d'exercices ou d'autres activités militaires menés en conjonction avec les forces armées des États non parties (à la Convention), qui s'engagent dans des activités interdites par la Convention, ne constitue en aucune façon une assistance, un encouragement ou une incitation au sens de l'alinéa c) du paragraphe 1 de l'article premier de la Convention.

POLOGNE

C'est l'interprétation du Gouvernement de la République de Pologne que la simple participation à la planification ou à l'exécution des opérations, des exercices ou autres activités militaires par les Forces armées polonaises, ou individuels ressortissants polonais, menée en association avec les forces armées d'un État n'étant pas partie à la [Convention], qui s'engagent dans des activités interdites en vertu de cette Convention, n'est pas, en soi, une aide, un encouragement ou une incitation pour les fins du paragraphe c) de l'article 1 de la Convention.

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Selon l'interprétation du Gouvernement de la République tchèque, la simple participation à la préparation ou la réalisation d'exercices ou d'activités militaires d'un autre type par les forces armées de la République tchèque ou des particuliers de nationalité tchèque, menée en collaboration avec les forces armées d'États non parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997, qui se livrent à des activités interdites par la Convention, ne constitue pas en soi une assistance, un encouragement ou une incitation au sens où l'entend l'alinéa c) du paragraphe 1 de la Convention.

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD

"Il est entendu par le Gouvernement du Royaume-Uni que le simple fait pour les Forces armées du Royaume-Uni ou pour des nationaux du Royaume-Uni de participer à la planification ou à l'exécution d'opérations, d'exercices ou d'autres activités militaires menés en conjonction avec les forces armées d'États non parties à [ladite Convention], qui s'engagent dans une activité interdite par la Convention ne constitue pas en soi une assistance, un encouragement ou une incitation au sens du paragraphe 1 c) de l'article premier de la Convention."

SERBIE⁵

*Confirmée lors de la succession :
Déclaration :*

De ce fait, je soussigné, Goran Svilanovic, Ministre des affaires étrangères de la Serbie-et-Monténégro, déclare que, selon l'interprétation de la Serbie-et-Monténégro, le simple fait pour les forces ou pour les nationaux de la Serbie-et-Monténégro de participer à la planification ou à l'exécution d'opérations, d'exercices ou d'autres activités militaires menés en conjonction avec les forces armées des États non parties (à la Convention), qui s'engagent dans des activités interdites par la Convention, ne constitue en aucune façon une assistance, un encouragement ou une incitation au sens de l'alinéa c) du paragraphe 1 de l'article premier de la Convention.

***Déclarations faites en vertu du paragraphe 1 de l'article 18
(Déclaration d'application provisoire)***

AFRIQUE DU SUD

SUÈDE

AUTRICHE

SUISSE

MAURICE

Notes:

¹ Le 9 janvier 2020, le Secrétaire général a reçu une communication du Gouvernement mauricien à l'égard de l'archipel des Chagos.

Voir C.N.52.2020.TREATIES-XXVI.5 du 31 janvier 2020 pour le texte de la communication susmentionnée.

² Voir note 1 sous "Monténégro" dans la partie "Informations de nature historique" qui figure dans les pages préliminaires de ce volume.

³ Pour le Royaume en Europe.

Par la suite, le 21 février 2014, le Gouvernement des Pays-Bas a notifié le Secrétaire général de l'application territoriale à la partie Caraïbienne des Pays-Bas (les îles Bonaire, Sint Eustatus et Saba).

⁴ Le 4 décembre 2001 : Extension aux territoires dont le Royaume-Uni assume la responsabilité des relations internationales : Anguilla, Bermudes, Antarctique britannique, territoire britannique de l'océan Indien, îles vierges britanniques, îles Caïmanes, îles Falkland, Montserrat, îles Pitcairn, Henderson, Ducie et Oeno, Sainte Hélène et dépendances, Géorgie du Sud et îles Sandwich du Sud, Bases souveraines d'Akrotiri et Dhekelia, îles turques et Caïques.

Le 3 avril 2002 : Extension au Bailliage de Guernesey, Bailliage de Jersey et l'Île de Man.

⁵ Voir note 1 sous "Serbie" dans la partie "Informations de nature historique" qui figure dans les pages préliminaires de ce volume

⁶ Le 30 mars 2016, le Gouvernement ukrainien a fait une communication dont le texte est contenu dans la notification dépositaire C.N.121.2016.TREATIES-XXVI-5 du 31 mars 2016.

⁷ Le 31 mai 2018, le Gouvernement ukrainien a fait une communication dont le texte est contenu dans la notification dépositaire C.N.285.2016.TREATIES-XXVI-5 du 12 juin 2018.

